

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 461/2010**tas-27 ta' Mejju 2010****dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal kategoriji ta' akkordji vertikali u prattiċi miftiehma fis-settur tal-vetturi bil-mutur****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill Nru 19/65/KEE tat-2 ta' Marzu 1965 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 85(3) tat-Trattat għal ċerti kategoriji ta' ftehim u prattiċi miftiehma ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 1 tiegħu,

Wara li ppubblikat abbozz ta' dan ir-Regolament,

Wara li kkunsultat il-Kumitat Konsultattiv dwar Prattiċi Restrittivi u Pożizzjonijiet Dominanti,

Billi:

(1) Ir-Regolament Nru 19/65/KEE jagħti l-poter lill-Kummissjoni sabiex tapplika l-Artikolu 101(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ^(*) permezz ta' regolament għal ċerti kategoriji ta' akkordji vertikali u prattiċi miftiehma korrispondenti li jaqgħu fl-ambitu tal-Artikolu 101(1) tat-Trattat. Regolamenti dwar eżenzjoni ta' kategorija japplikaw għall-akkordji vertikali li jissodisfaw ċerti kundizzjonijiet u jistgħu jkunu ġenerali jew speċifiċi għal settur.

(2) Il-Kummissjoni ddefiniet kategorija ta' akkordji vertikali li hi tqis li normalment jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 101(3) tat-Trattat u għal dan il-ghan adottat ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 330/2010 tal-20 ta' April 2010 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal kategoriji ta' akkordji vertikali u prattiċi miftiehma ⁽²⁾, li jissostitwixxi r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2790/1999 ⁽³⁾.

(3) Is-settur tal-vetturi bil-mutur, li jinkludi kemm il-karozzi tal-passiġġieri u l-vetturi kummerċjali, ilu soġġett għal regolamenti dwar eżenzjoni ta' kategorija speċifiċi mill-1985, l-aktar reċenti huwa r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1400/2002 tal-31 ta' Lulju 2002 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 81(3) tat-Trattat fuq kategoriji ta' ftehim vertikali u prattiċi miftiehma fis-settur tal-vetturi bil-mutur ⁽⁴⁾. Ir-Regolament (KE) Nru 2790/1999 iddikjara b'mod esplicitu li ma japplikax għall-akkordji vertikali li jaqgħu fl-ambitu ta' kwalunkwe regolament ieħor dwar eżenzjoni ta' kategorija. Is-settur tal-vetturi bil-mutur għalhekk ma jaqax fl-ambitu ta' dak ir-Regolament.

(4) Ir-Regolament (KE) Nru 1400/2002 jiskadi fil-31 ta' Mejju 2010. Madankollu, is-settur tal-vetturi bil-mutur għandu jkompli jibbenefika minn eżenzjoni ta' kategorija sabiex jissimplifika l-amministrazzjoni u jnaqqas l-ispejjeż ta' konformità għall-imprizi konċernati, waqt li jiżgura superviżjoni effettiva tas-swieq skont l-Artikolu 103(2)(b) tat-Trattat.

(5) L-esperjenza miksuba mill-2002 fir-rigward tad-distribuzzjoni ta' vetturi bil-mutur godda, id-distribuzzjoni ta' partijiet tal-bdil u l-provvista ta' servizzi ta' tiswija u manutenzjoni għall-vetturi bil-mutur, tirrendi possibbli d-definizzjoni ta' kategorija ta' akkordji vertikali fis-setturi tal-vetturi bil-mutur li tista' titqies bħala li normalment tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 101(3) tat-Trattat.

(6) Din il-kategorija tinkludi akkordji vertikali dwar ix-xiri, il-bejgħ jew il-bejgħ mill-ġdid ta' vetturi bil-mutur godda, akkordji vertikali dwar ix-xiri, il-bejgħ jew il-bejgħ mill-ġdid ta' partijiet tal-bdil għal vetturi bil-mutur u akkordji vertikali għall-provvista ta' servizzi ta' tiswija u manutenzjoni għat-tali vetturi, fejn dawk l-akkordji jiġu konklużi bejn imprizi li mhumiex f'kompetizzjoni, bejn ċerti kompetituri, jew minn ċerti assoċjazzjonijiet ta' bejjiegha bl-imnut jew garaxxijiet tat-tiswija. Din tinkludi wkoll akkordji vertikali li jkun fihom dispożizzjonijiet anċillari dwar l-ghoti jew l-użu ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali. It-terminu "akkordji vertikali" għandu ikun għalhekk iddefinit biex jinkludi kemm akkordji bħal dawn kif ukoll il-prattiċi miftiehma korrispondenti.

⁽¹⁾ ĠU 36, 6.3.1965, p. 533/65.

^(*) B'effett mill-1 ta' Dicembru 2009, l-Artikolu 81 tat-Trattat KE sar l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Iż-żewġ Artikoli huma essenzjalment identiċi. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, referenzi għall-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandhom, fejn xieraq, jinftehmha bħala referenzi għall-Artikolu 81 tat-Trattat KE.

⁽²⁾ ĠU L 102, 23.4.2010, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 336, 29.12.1999, p. 21.

⁽⁴⁾ ĠU L 203, 1.8.2002, p. 30.

- (7) Ċerti tipi ta' akkordji vertikali jistgħu jtejbju l-effiċjenza ekonomika fi hdan katina ta' produzzjoni jew distribuzzjoni billi jiffacilitaw koordinazzjoni aħjar bejn l-imprizi partecipanti. B'mod partikolari, jistgħu jwasslu għal tnaqqis fl-ispejjeż ta' tranżazzjoni u distribuzzjoni tal-partijiet u għal ottimizzazzjoni tal-livelli tal-bejgħ u l-investment tagħhom.
- (8) Il-probabbiltà li dawn l-effetti li jsaħhu l-effiċjenza jkunu akbar minn kull effett antikompetittiv minhabba restrizzjonijiet li jinsabu f'akkordji vertikali tiddependi fuq il-grad ta' poter fis-suq tal-partijiet fl-akkordju u, għalhekk, fuq sa fejn dawk l-imprizi jaffaċċjaw kompetizzjoni minn fornituri oħra ta' oġġetti jew servizzi li l-klijenti tagħhom iqisu li jkunu skambjabbli jew sostitwibbli għal xulxin, minhabba l-karatteristiċi tal-prodotti, il-prezzijiet u l-użu mahsub tagħhom. Akkordji vertikali li fihom restrizzjonijiet li x'aktarx jirrestringu l-kompetizzjoni u jagħmlu ħsara lill-konsumaturi, jew li mhumix indispensabbli għall-kisba tal-effetti li jsaħhu l-effiċjenza, għandhom jiġu esklużi mill-benefiċċju tal-eżenzjoni ta' kategorija.
- (9) Sabiex jiġi definit l-ambitu xieraq ta' regolament dwar l-eżenzjoni ta' kategorija, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra l-kondizzjonijiet kompetittivi fis-settur rilevanti. F'dan ir-rigward, il-konklużjonijiet tal-monitoraġġ fil-fond tas-settur tal-vetturi bil-mutur imsemmija fir-Rapport ta' Evalwazzjoni tal-operat tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1400/2002 tat-28 ta' Mejju 2008 ⁽¹⁾ u fil-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar il-Qafas Ġejjieni tal-Liġi tal-Kompetizzjoni applikabbli għas-settur tal-vetturi bil-mutur tat-22 ta' Lulju 2009 ⁽²⁾ urew li għandha ssir distinzjoni bejn akkordji dwar id-distribuzzjoni ta' vetturi bil-mutur godda u akkordji għall-provvista ta' servizzi ta' tiswija u manutenzjoni u d-distribuzzjoni ta' partijiet tal-bdil.
- (10) Fir-rigward tad-distribuzzjoni ta' vetturi bil-mutur godda, ma jidherx li hemm xi nuqqasijiet sinjifikanti ta' kompetizzjoni li jiddistingwu dan is-settur minn setturi oħra ekonomiċi u li jistgħu jehtieġu l-applikazzjoni ta' regoli differenti u aktar stretti minn dawk stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 330/2010. Il-limitu tas-sehem mis-suq, in-nuqqas ta' eżenzjoni ta' ċerti akkordji vertikali u l-kondizzjonijiet l-oħra stipulati f'dak ir-Regolament normalment jiżguraw li l-akkordji vertikali dwar id-distribuzzjoni ta' vetturi bil-mutur godda jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat. Għaldaqstant, tali akkordji għandhom jibbenefikaw mill-eżenzjoni mogħtija bir-Regolament (UE) Nru 330/2010, soġġetti għall-kondizzjonijiet kollha stipulati fih.
- (11) Fir-rigward tal-akkordji dwar id-distribuzzjoni ta' partijiet tal-bdil u għall-provvista tas-servizzi ta' tiswija u manutenzjoni, għandhom jiġu kkunsidrati ċerti karatteristiċi speċifiċi tas-suq ta' wara l-bejgħ tal-vetturi bil-mutur. B'mod partikolari, l-esperjenza miksuba mill-Kummissjoni fl-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1400/2002 turi li ż-żidiet fil-prezz għal xogħol ta' tiswija individwali huma biss parzjalment riflessi fiż-żieda fl-affidabilità ta' karozzi moderni u t-titwil tal-intervalli bejn is-servizzi ta' manutenzjoni. Dawn it-tendenzi tal-aħħar huma konnessi mal-evoluzzjoni teknoloġika u mal-komplexità u affidabilità oghla ta' komponenti tal-vetturi bil-mutur li l-manifatturi tal-vetturi jixtru mingħand il-fornituri tat-tagħmir originali. Fornituri bħal dawn ibieghu l-prodotti tagħhom bħala partijiet tal-bdil fis-suq ta' wara l-bejgħ kemm permezz tan-netwerks tat-tiswija awtorizzati tal-manifatturi tal-vetturi u permezz ta' kanali indipendenti, li b'hekk jirrappreżentaw forza kompetittiva importanti fis-suq ta' wara l-bejgħ tal-vetturi bil-mutur. Il-medja tal-ispejjeż li jehlu l-konsumaturi fl-Unjoni għas-servizzi ta' tiswija u manutenzjoni ta' vetturi bil-mutur jirrappreżentaw proporzjon għoli hafna tal-infiq totali tal-konsumaturi fuq il-vetturi bil-mutur.
- (12) Il-kondizzjonijiet kompetittivi fis-suq ta' wara l-bejgħ tal-vetturi bil-mutur ukoll għandhom effett dirett fuq is-sigurrezza pubblika, fis-sens li l-vetturi jistgħu jinsaq b'mod mhux sigur jekk ma jiġux imsewwija korrettament, kif ukoll fuq is-saħha pubblika u l-ambjent, minhabba li l-emissjonijiet tad-dijossidu tal-karbonju u materjal iehor li jniġġes l-arja jistgħu jkunu oghla meta jkunu ġejjin minn vetturi li ma jkunux għaddew minn xogħol ta' manutenzjoni regolari.
- (13) Sa fejn jista' jiġi definit suq ta' wara l-bejgħ separat, l-eżistenza ta' kompetizzjoni effettiva fis-swieq għax-xiri u l-bejgħ ta' partijiet tal-bdil, kif ukoll għall-provvista ta' servizzi ta' tiswija u manutenzjoni għall-vetturi bil-mutur, tiddependi fuq il-livell ta' interazzjoni kompetittiva bejn garaxxijiet tat-tiswija awtorizzati, jiġifieri dawk li joperaw fi hdan networks tat-tiswija stabbiliti direttament jew indirettament minn manifatturi tal-vetturi, kif ukoll bejn operaturi awtorizzati u indipendenti, inklużi fornituri tal-partijiet tal-bdil u garaxxijiet tat-tiswija indipendenti. Il-kapaċità ta' dawn tal-aħħar li jikkompetu tiddependi fuq aċċess mhux ristrett għal inputs essenzjali bħal partijiet tal-bdil u informazzjoni teknika.
- (14) Fid-dawl ta' dawk id-dettalji speċifiċi, ir-regoli li hemm fir-Regolament (UE) Nru 330/2010, inkluż il-limitu tas-sehem mis-suq ta' 30 %, huma neċessarji iżda mhux suffiċjenti sabiex jiżguraw li l-benefiċċju tal-eżenzjoni ta' kategorija jkun riżervat biss għal dawk l-akkordji vertikali dwar id-distribuzzjoni ta' partijiet tal-bdil u għall-provvista ta' servizzi ta' tiswija u manutenzjoni li għalihom jista' jiġi assunt b'ċertezza suffiċjenti li jissodisfaw il-kondizzjonijiet tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat.

⁽¹⁾ SEC(2008) 1946.⁽²⁾ COM(2009) 388.

- (15) Għaldaqstant, akkordji vertikali dwar id-distribuzzjoni ta' partijiet tal-bdil u għall-provvista ta' servizzi ta' tiswija u manutenzjoni għandhom jibbenefikaw mill-eżenzjoni ta' kategorija biss jekk, flimkien mal-kondizzjonijiet għall-eżenzjoni stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 330/2010, jikkonformaw ma' rekwiżiti aktar stretti li għandhom x'jaqsmu ma' ċerti tipi ta' restrizzjonijiet severi tal-kompetizzjoni li jistgħu jillimitaw il-provvista u l-użu ta' partijiet tal-bdil fis-suq ta' wara l-bejgħ tal-vetturi bil-mutur.
- (16) B'mod partikolari, il-benefiċċju tal-eżenzjoni ta' kategorija m'għandux jingħata lil akkordji li jirrestringu l-bejgħ ta' partijiet tal-bejgħ minn membri tas-sistema tad-distribuzzjoni selettiva ta' manifattur tal-vetturi lil garaxxijiet tat-tiswija indipendenti, li jużawhom għall-provvista ta' servizzi tat-tiswija jew manutenzjoni. Mingħajr aċċess għal dawn l-imsemmija partijiet tal-bdil, dawn is-sewwejjja indipendenti ma jkunux jistgħu jikkompetu effettivament ma' garaxxijiet tat-tiswija awtorizzati, peress li ma jkunux jistgħu jipprovdu lill-konsumaturi b'servizzi ta' kwalità tajba li jikkontribwixxu għal funzjonament li hu sigur u affidabbli tal-vetturi bil-mutur.
- (17) Barra minn hekk, sabiex tiġi żgurata l-kompetizzjoni effettiva fis-swieq tat-tiswija u l-manutenzjoni u sabiex il-garaxxijiet tat-tiswija jkun jistgħu joffru lill-utenti finali partijiet tal-bdil konkorrenti, l-eżenzjoni ta' kategorija m'għandhiex tkopri akkordji vertikali li, għalkemm jikkonformaw mar-Regolament (UE) Nru 330/2010, jirrestringu l-kapaċità ta' prodottur ta' partijiet tal-bdil li jbiegħ tali partijiet lil garaxxijiet tat-tiswija awtorizzati fi hdan is-sistema tad-distribuzzjoni ta' manifattur tal-vetturi, distributuri indipendenti ta' partijiet tal-bdil, garaxxijiet tat-tiswija indipendenti jew utenti finali. Dan ma jaffettwax ir-responsabbiltà tal-produtturi tal-partijiet tal-bdil taht il-liġi ċivili, jew il-kapaċità tal-manifatturi tal-vetturi li jehtieġu garaxxijiet tat-tiswija awtorizzati fi hdan is-sistema tad-distribuzzjoni tagħhom li jużaw biss partijiet tal-bdil li għandhom kwalità ugwali għall-komponenti użati għall-immuntar ta' vettura bil-mutur partikolari. Barra minn hekk, minhabba l-involviment kuntrattwali dirett tal-manifatturi tal-vetturi fit-tiswijiet taht il-garanzija, l-isservisjar b'xejn, u l-operazzjonijiet tas-sejhiet lura, l-akkordji li fihom obbligi fuq garaxxijiet tat-tiswija awtorizzati li jużaw biss partijiet tal-bdil ipprovduti mill-manifattur tal-vettura għal it-tiswijiet għandhom ikunu koperti bl-eżenzjoni.
- (18) Finalment, sabiex tippermetti garaxxijiet tat-tiswija awtorizzati u indipendenti u l-utenti finali biex jidentifikaw il-manifattur tal-komponenti tal-vetturi bil-mutur jew tal-partijiet tal-bdil u biex jagħzlu bejn partijiet alternattivi, l-eżenzjoni ta' kategorija m'għandhiex tkopri akkordji li permezz tagħhom manifattur ta' vetturi bil-mutur jillimita l-kapaċità ta' manifattur ta' komponenti jew partijiet tal-bdil originali milli jpoġġi t-trejdmark jew logo tiegħu b'mod effettiv u viżibbli fuq dawk il-partijiet.
- (19) Sabiex jingħata żmien lill-operaturi kollha sabiex jadattaw għal dan ir-Regolament, huwa xieraq li jiġi estiz il-perjodu ta' applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1400/2002 relatat mal-akkordji vertikali dwar ix-xiri, il-bejgħ u l-bejgħ mill-ġdid ta' vetturi bil-mutur godda sal-31 ta' Mejju 2013. Fir-rigward tal-akkordji vertikali dwar id-distribuzzjoni ta' partijiet tal-bdil u għall-provvista ta' servizzi ta' tiswija u manutenzjoni, dan ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta' Ġunju 2010 sabiex tkompli tiġi żgurata protezzjoni xierqa tal-kompetizzjoni fis-swieq tal-vetturi bil-mutur ta' wara l-bejgħ.
- (20) Il-Kummissjoni se tkun qed timmonitorja, fuq bażi kontinwa, l-iżviluppi fis-settur tal-vetturi bil-mutur u se tiehu azzjoni rimedjali xierqa jekk jinholoq nuqqas ta' kompetizzjoni li jista' jwassal għal dannu lill-konsumatur fuq is-suq tad-distribuzzjoni ta' vetturi bil-mutur godda jew tal-forniment tal-partijiet tal-bdil jew tas-servizzi ta' wara l-bejgħ tal-vetturi bil-mutur.
- (21) Il-Kummissjoni tista' tirtira l-benefiċċji ta' dan ir-Regolament, skont l-Artikolu 29(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat⁽¹⁾ meta, f'każ partikolari, akkordju li tapplika għalih l-eżenzjoni prevista f'dan ir-Regolament ikollu madankollu effetti li huma inkompatibbli mal-Artikolu 101(3) tat-Trattat.
- (22) L-awtorità tal-kompetizzjoni ta' Stat Membru tista' tirtira l-benefiċċju ta' dan ir-Regolament skont l-Artikolu 29(2) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 fir-rigward tat-territorju ta' dak l-Istat Membru, jew parti minnu, meta, f'każ partikolari, akkordju li tapplika għalih l-eżenzjoni prevista f'dan ir-Regolament ikollu madankollu effetti li jkun inkompatibbli mal-Artikolu 101(3) tat-Trattat fit-territorju ta' dak l-Istat Membru, jew f'parti minnu, u fejn tali territorju jkollu l-karatteristiċi kollha ta' suq ġeografiku distint.
- (23) Fid-deċiżjoni dwar jekk il-benefiċċju ta' dan ir-Regolament għandux jiġi rtirat skont l-Artikolu 29 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003, għandhom importanza partikolari l-effetti antikompetittivi li jistgħu jirriżultaw mill-eżistenza ta' networks paralleli ta' akkordji vertikali b'effetti simili li jirrestringu b'mod sinifikanti l-aċċess għal suq rilevanti jew il-kompetizzjoni fl-istess suq. Tali effetti kumulattivi jistgħu, pereżempju, jirriżultaw fil-każ ta' distribuzzjoni selettiva jew obbligi li wiehed ma jikkompetix.

(1) ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1.

- (24) Sabiex issaħħah is-supervizzjoni ta' networks paralleli ta' akkordji vertikali b'effetti antikompetittivi simili u li jkopru aktar minn 50 % ta' suq partikolari, il-Kummissjoni tista', permezz ta' regolament, tiddikjara li dan ir-Regolament ma japplikax għal akkordji vertikali li jkun fihom restrizzjonijiet speċifiċi relatati mas-suq ikkonċernat, b'hekk l-Artikolu 101 tat-Trattat jerga' japplika bis-shih għal dawn l-akkordji.
- (25) Huwa xieraq li jtfassal rapport ta' evalwazzjoni tal-operat ta' dan ir-Regolament sabiex jiġu eżaminati l-effetti ta' dan ir-Regolament fuq il-kompetizzjoni fil-bejgħ bl-imnut ta' vetturi bil-mutur, fil-provvista ta' partijiet tal-bdil u fis-servizzi ta' manutenzjoni ta' wara l-bejgħ għall-vetturi bil-mutur fis-suq intern,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET KOMUNI

Artikolu 1

Definizzjonijiet

1. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "akkordju vertikali" tfisser akkordju jew Prattika miftiehma konkluz bejn żewġ impriżi jew aktar li kull waħda minnhom topera, għall-iskopijiet tal-akkordju jew tal-prattika miftiehma, flivell differenti tal-katina ta' produzzjoni jew ta' distribuzzjoni, u li jirrigwarda l-kundizzjonijiet li taħthom il-partijiet jistgħu jixtru, ibiegħu jew ibiegħu mill-ġdid ċerti oġġetti jew servizzi;
- (b) "restrizzjoni vertikali" tfisser restrizzjoni tal-kompetizzjoni f'akkordju vertikali li taqa' fl-ambitu tal-Artikolu 101(1) tat-Trattat;
- (c) "garaxx tat-tiswija awtorizzat" tfisser forniture ta' servizzi ta' tiswija u manutenzjoni għall-vetturi bil-mutur li jopera fi hdan is-sistema ta' distribuzzjoni stabbilita minn forniture ta' vetturi bil-mutur;
- (d) "distributur awtorizzat" tfisser distributur ta' partijiet tal-bdil għall-vetturi bil-mutur li jopera fi hdan is-sistema ta' distribuzzjoni stabbilita minn forniture ta' vetturi bil-mutur;
- (e) "garaxx tat-tiswija indipendenti" tfisser:
- (i) forniture ta' servizzi ta' tiswija u manutenzjoni għall-vetturi bil-mutur li ma joperax fi hdan is-sistema ta' distribuzzjoni stabbilita mill-forniture tal-vetturi bil-mutur li għalihom jipprovdi t-tiswija jew il-manutenzjoni,
 - (ii) garaxx tat-tiswija awtorizzat fi hdan is-sistema ta' distribuzzjoni ta' forniture speċifiku, sa fejn huwa jipprovdi

servizzi ta' tiswija jew manutenzjoni għal vetturi bil-mutur li fir-rigward tagħhom huwa mhuwix membru tas-sistema ta' distribuzzjoni tal-forniture rispettiv,

(f) "distributur indipendenti" tfisser:

- (i) distributur ta' partijiet tal-bdil għall-vetturi bil-mutur li ma joperax fi hdan is-sistema ta' distribuzzjoni stabbilita mill-forniture tal-vetturi bil-mutur li għalihom jiddistribwixxi l-partijiet tal-bdil;
- (ii) distributur awtorizzat fi hdan is-sistema ta' distribuzzjoni ta' forniture speċifiku, sa fejn huwa jiddistribwixxi partijiet tal-bdil għall-vetturi bil-mutur li fir-rigward tagħhom huwa mhuwix membru tas-sistema ta' distribuzzjoni tal-forniture rispettiv;

(g) "vettura bil-mutur" tfisser vettura awtomotriċi maħsuba għall-użu fuq it-toroq pubbliċi u li għandha tlieta jew aktar roti għat-triq;

(h) "partijiet tal-bdil" tfisser oġġetti li għandhom jiġu stallati fi jew fuq vettura bil-mutur halli jibdlu komponenti ta' dik il-vettura, inklużi oġġetti bħal lubrikanti li huma neċessarji għall-użu ta' vettura bil-mutur, bl-eċċezzjoni tal-karburant;

(i) "sistema ta' distribuzzjoni selettiva" tfisser sistema ta' distribuzzjoni fejn il-forniture jaċċetta li jbiegħ l-oġġetti jew is-servizzi li jkunu s-sugġett tal-kuntratt, jew direttament jew indirettament, lil distributuri magħżula abbażi ta' kriterji speċifikati biss u fejn dawn id-distributuri jibbligaw ruħhom li ma jbiegħux dawn l-oġġetti jew servizzi lil distributuri li ma jkunux awtorizzati fit-territorju rrizervat mill-forniture sabiex jopera dik is-sistema.

2. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, it-termini "impriża", "forniture", "manifattur" u "xerrej" għandhom jinkludu l-intrapriżi konnessi rispettivi tagħhom.

"Impriżi konnessi" tfisser:

- (a) impriżi li fihom parti fl-akkordju, direttament jew indirettament:
- (i) ikollha s-setgħa li teżercita iktar minn nofs id-drittijiet tal-vot, jew
 - (ii) ikollha s-setgħa li tahtar aktar minn nofs il-membri tal-bord ta' supervizzjoni, tal-bord ta' tmexxija jew ta' korpi li jirrappreżentaw lill-impriża legalment, jew
 - (iii) ikollha d-dritt li tiġġestixxi l-affarijiet tal-impriża;
- (b) impriżi li direttament jew indirettament ikollhom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a) fuq parti fl-akkordju;
- (c) impriżi li fihom impriża msemmija fil-punt (b) ikollha, direttament jew indirettament, id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a);

(d) impriži li fihom parti fl-akkordju flimkien ma' wahda jew aktar mill-impriži msemmija fil-punti (a), (b) jew (c), jew li fihom tnejn jew aktar mill-impriži tal-aħħar, konguntament ikollhom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a);

(e) impriži li fihom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a) ikunu miżmuma konguntament minn:

(i) partijiet fl-akkordju jew l-impriži konnessi rispettivi tagħhom imsemmija fil-punti (a) sa (d), jew

(ii) parti wahda jew aktar fl-akkordju jew impriża konnessa wahda jew aktar tagħhom imsemmija fil-punti (a) sa (d) u terz wiehed jew aktar.

KAPITOLU II

AKKORDJI VERTIKALI DWAR IX-XIRI, IL-BEJGH JEW IL-BEJGH MILL-ĠDID TA' VETTURI BIL-MUTUR ĠODDA

Artikolu 2

Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1400/2002

Skont l-Artikolu 101(3) tat-Trattat, mill-1 ta' Ġunju 2010 sal-31 ta' Mejju 2013, l-Artikolu 101(1) tat-Trattat ma għandux japplika għal akkordji vertikali relatati mal-kondizzjonijiet li tahtom il-partijiet jistgħu jixtru, jbiegħu jew jbiegħu mill-ġdid vetturi bil-mutur ġodda li jissodisfaw ir-rekwiżiti għal eżenzjoni taht ir-Regolament (KE) Nru 1400/2002 li huma relatati speċifikament ma' akkordji vertikali dwar ix-xiri, il-bejgh jew il-bejgh mill-ġdid ta' vetturi bil-mutur ġodda.

Artikolu 3

L-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 330/2010

B'effett mill-1 ta' Ġunju 2013, ir-Regolament (UE) Nru 330/2010 għandu japplika għal akkordji vertikali relatati max-xiri, il-bejgh jew il-bejgh mill-ġdid ta' vetturi bil-mutur ġodda.

KAPITOLU III

AKKORDJI VERTIKALI DWAR IS-SUQ TA' WARA L-BEJGH TAL-VETTURI BIL-MUTUR

Artikolu 4

Eżenzjoni

Skont l-Artikolu 101(3) tat-Trattat u suġġett għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, l-Artikolu 101(1) tat-Trattat ma għandux japplika għal akkordji vertikali relatati mal-kondizzjonijiet li tahtom il-partijiet jistgħu jixtru, ibiegħu jew ibiegħu mill-ġdid partijiet tal-bdil għall-vetturi bil-mutur jew jipprovdu servizzi ta' tiswija u manutenzjoni għall-vetturi bil-mutur li jissodisfaw ir-rekwiżiti għal eżenzjoni taht ir-Regolament (UE) Nru 330/2010 u ma fihomx kwalunkwe klawżola fundamentali elenkata fl-Artikolu 5 ta' dan ir-Regolament.

Din l-eżenzjoni għandha tapplika sa fejn dawn l-akkordji jkunu jinkludu restrizzjonijiet vertikali.

Artikolu 5

Restrizzjonijiet li jneħhu l-benefiċċju tal-eżenzjoni ta' kategorija - restrizzjonijiet fundamentali

L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 4 ma għandhiex tapplika għal akkordji vertikali li, direttament jew indirettament, wahedhom jew flimkien ma' fatturi ohra taht il-kontroll tal-partijiet, ikollhom bhala għan:

(a) ir-restrizzjoni tal-bejgh ta' partijiet tal-bdil għall-vetturi bil-mutur minn membri ta' sistema ta' distribuzzjoni selettiva lil garaxxijiet tat-tiswija indipendenti li jużaw dawk il-partijiet għat-tiswija jew manutenzjoni ta' vettura bil-mutur;

(b) ir-restrizzjoni, miftiehma bejn fornitur ta' partijiet tal-bdil, għodda tat-tiswija jew tagħmir dijanjostiku jew iehor u manifattur ta' vetturi bil-mutur, tal-kapaċità tal-fornitur li jbiegħ dawk l-oġġetti lil distributuri awtorizzati jew indipendenti jew lil garaxxijiet tat-tiswija awtorizzati jew indipendenti jew lill-utenti finali;

(c) ir-restrizzjoni, miftiehma bejn manifattur ta' vetturi bil-mutur li juża komponenti għall-immuntar inizjali ta' vetturi bil-mutur u l-fornitur ta' tali komponenti, tal-kapaċità tal-fornitur li jpoġġi t-trejdmark jew il-logo tiegħu b'mod effettiv u faċilment viżibbli fuq il-komponenti furniti jew fuq il-partijiet tal-bdil.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 6

Nuqqas ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament

Skont l-Artikolu 1a tar-Regolament Nru 19/65/KEE, il-Kummissjoni tista', permezz ta' regolament, tiddikjara li, fejn networks paralleli ta' restrizzjonijiet vertikali simili jkunu jkopru aktar minn 50 % ta' suq rilevanti, dan ir-Regolament ma għandux japplika għal akkordji vertikali li jkunu jinkludu restrizzjonijiet speċifiċi relatati ma' dak is-suq.

Artikolu 7

Rapport ta' monitoraġġ u evalwazzjoni

Il-Kummissjoni għandha timmonitorja t-tħaddim ta' dan ir-Regolament u tfassal rapport dwar it-tħaddim tiegħu sa mhux aktar tard mill-31 ta' Mejju 2021, b'kunsiderazzjoni partikolari għall-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 101(3) tat-Trattat.

*Artikolu 8***Perijodu ta' validità**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-1 ta' Ġunju 2010.

Għandu jiskadi fl-31 ta' Mejju 2023.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Mejju 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO
